

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2018/253

tal-15 ta' Frar 2018

dwar il-pożizzjoni li għandha tiġi adottata, fisem l-Unjoni Ewropea, fil-Kumitat Kongunt stabbilit mill-Ftehim ta' Shubija dwar ir-Relazzjonijiet u l-Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u New Zealand, min-naħa l-oħra, fir-rigward tal-adozzjoni ta' deċiżjonijiet dwar ir-regoli ta' proċedura tal-Kumitat Kongunt u l-adozzjoni tat-termini ta' referenza tas-sottokumitati u l-gruppi ta' hidma

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 37 tiegħu,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 207 u 212(1), flimkien mal-Artikolu 218(9), tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta kongunta mill-Kummissjoni Ewropea u r-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà,

Billi:

- (1) Il-Ftehim ta' Shubija dwar ir-Relazzjonijiet u l-Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u New Zealand, min-naħa l-oħra ⁽¹⁾ ("il-Ftehim") ġie ffirmat fi Brussell fil-5 ta' Ottubru 2016 u ġie applikat b'mod proviżorju mit-12 ta' Jannar 2017.
- (2) L-Artikolu 53(1) tal-Ftehim jistabbilixxi Kumitat Kongunt ("il-Kumitat Kongunt") biex jiffacilita l-implimentazzjoni tal-Ftehim.
- (3) L-Artikolu 53(4) tal-Ftehim jipprevedi li l-Kumitat Kongunt għandu jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu u li jista' jistabbilixxi sottokumitati u gruppi ta' hidma biex jitrattaw kwistjonijiet speċifiċi.
- (4) L-Artikolu 53(5) tal-Ftehim jipprevedi li l-Partijiet għandhom jikkopresjedu l-Kumitat Kongunt.
- (5) Sabiex tiġi żgurata l-implimentazzjoni effettiva tal-Ftehim, jenhtieg li r-regoli ta' proċedura tal-Kumitat Kongunt u t-termini ta' referenza tas-sottokumitati u tal-gruppi ta' hidma jiġu adottati malajr kemm jista' jkun.
- (6) Jenhtieg għalhekk li l-pożizzjoni tal-Unjoni fil-Kumitat Kongunt tkun ibbażata fuq l-abbozzi ta' Deċiżjonijiet tal-Kumitat Kongunt mehmuzin,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-pożizzjoni li għandha tittiehed, fisem l-Unjoni, fl-ewwel laqgħa tal-Kumitat Kongunt għandha tkun ibbażata fuq l-abbozzi ta' Deċiżjonijiet tal-Kumitat Kongunt mehmuzin ma' din id-Deċiżjoni.

⁽¹⁾ ĠUL 321, 29.11.2016, p. 3.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Frar 2018.

Għall-Kunsill

Il-President

K. VALCHEV

ABBOZZ

DEĊIŻJONI Nru 1/2018 TAL-KUMITAT KONGUNT UE-NEW ZEALAND**ta'...****li tadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu**

IL-KUMITAT KONGUNT,

Wara li kkunsidra l-Ftehim ta' Shubija dwar ir-Relazzjonijiet u l-Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha wahda, u New Zealand, min-naha l-oħra ⁽¹⁾ ("il-Ftehim"), u b'mod partikolari l-Artikolu 53 tiegħu,

Billi:

- (1) Ġew applikati partijiet mill-Ftehim b'mod proviżorju mit-12 ta' Jannar 2017.
- (2) Għalhekk, jenhtieg li l-Kumitat Kongunt jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

1. B'dan huma adottati r-regoli ta' proċedura tal-Kumitat Kongunt, kif jinsabu fl-Anness.
2. Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi ...,

*Għall-Kumitat Kongunt
Il-Kopresidenti*

⁽¹⁾ ĠUL 321, 29.11.2016, p. 3.

ANNESS

Ftehim ta' Shubija dwar ir-Relazzjonijiet u l-Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha wahda, u New Zealand, min-naha l-oħra

Regoli ta' Proċedura tal-Kumitat Kongunt

Kompiti u kompożizzjoni

1. Il-Kumitat Kongunt għandu jwettaq il-hidmiet stipulati fl-Artikolu 53 tal-Ftehim ta' Shubija dwar ir-Relazzjonijiet u l-Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha wahda, u New Zealand, min-naha l-oħra ("il-Ftehim").
2. Il-Kumitat Kongunt għandu jkun magħmul minn rappreżentanti tal-Partijiet fil-livell xieraq.

President

3. Il-Kumitat Kongunt għandu jiġi kopresedut miż-żewġ naħat.

Laqgħat

4. Il-Kumitat Kongunt għandu normalment jiltaqa' darba fis-sena, sakemm ma jkunx deciz mod ieħor mill-Partijiet. Il-laqgħat għandhom jiġu msejja mill-Kopresidenti u jinżammu b'mod alternat fi Brussell u f'Wellington, f'data stabbilita bi qbil reċiproku. Laqgħat straordinarij tal-Kumitat Kongunt jistgħu jsiru b'talba ta' kull wahda mill-Partijiet, jekk il-Partijiet jaqblu li jsir hekk.
5. Il-Kumitat Kongunt normalment jiltaqa' fil-livell ta' uffiċjali għolja, sakemm ma jkunx miftiehem mod ieħor mill-Partijiet.

Pubblicità

6. Sakemm ma jiġix deciz mod ieħor, il-laqgħat tal-Kumitat Kongunt ma għandhomx ikunu pubbliċi.

Parteċipanti

7. Qabel kull laqgħa, il-Kopresidenti għandhom jiġu infurmati, permezz tas-Segretarji, bil-kompożizzjoni maħsuba tad-delegazzjoni tan-naha tagħhom.
8. Fejn ikun xieraq u bil-ftehim reċiproku mal-Partijiet, esperti jew rappreżentanti ta' korpi oħra jistgħu jiġu mistiedna jattendu l-laqgħat tal-Kumitat Kongunt bħala osservaturi jew sabiex jipprovdu informazzjoni dwar sugġett partikolari.

Segretarji

9. Rappreżentant tas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna u rappreżentant tal-Ministeru għall-Affarijiet Barranin u l-Kummerċ ta' New Zealand għandhom flimkien iservu bħala Segretarji tal-Kumitat Kongunt. Il-komunikazzjonijiet kollha lil u mingħand il-Kopresidenti tal-Kumitat Kongunt għandhom jingħaddu lis-Segretarji.

Aġendi għal-laqgħat

10. Il-Kopresidenti għandhom ifasslu l-aġenda proviżorja ta' kull laqgħa. Din tiġi trasmessa, flimkien mad-dokumenti rilevanti, lill-Partijiet sa mhux iktar tard minn 15-il jum qabel il-bidu tal-laqgħa.
11. L-aġenda proviżorja għandha tinkludi punti li jkunu pprezentati quddiem il-Kopresidenti sa mhux aktar tard minn 21 jum qabel il-bidu tal-laqgħa.
12. Il-Kumitat Kongunt għandu jadotta l-aġenda finali fil-bidu ta' kull laqgħa. Punti appartati dawk li jidhru fl-aġenda proviżorja jistgħu jitqiegħdu fuq l-aġenda jekk il-Partijiet jaqblu li jsir hekk.
13. Bil-ftehim reċiproku mal-Partijiet, il-Kopresidenti jistgħu iqassru l-limiti ta' żmien imsemmija fil-paragrafi 11 u 12 fejn mehtiegħ.

Minuti

14. Is-Segretarji għandhom jipproduċu b'mod kongunt abbozz tal-minuti ta' kull laqgħa, normalment fi żmien 30 jum kalendarju minn tmiem il-laqgħa. L-abbozz tal-minuti għandu jkun ibbażat fuq sinteżi mill-Kopresidenti tal-konklużjonijiet li jkun wasal għalihom il-Kumitat Kongunt.
15. L-abbozz tal-minuti għandu jiġi approvat miż-żewġ Partijiet fi żmien 45 jum kalendarju minn tmiem il-laqgħa jew sa kwalunkwe data oħra miftiehma mill-Partijiet. Malli jintlaħaq qbil dwar il-minuti, żewġ kopji oriġinali għandhom jiġu ffirmati mill-Kopresidenti u s-Segretarji. Kull Parti għandha tirċievi kopja oriġinali waħda.

Deċiżjonijiet u rakkomandazzjonijiet

16. Il-Kumitat Kongunt jista' jaqbel li jadotta deċiżjonijiet jew rakkomandazzjonijiet. Dawn għandhom ikollhom it-titolu "Deċiżjoni" jew "Rakkomandazzjoni", segwiti b'numru ta' serje, id-data tal-adozzjoni tagħhom u deskrizzjoni tas-sugġett. Kull deċiżjoni għandha tiddikjara d-data tad-dhul fis-seħh tagħha.
17. Il-Kumitat Kongunt jiehu deċiżjonijiet u jadotta rakkomandazzjonijiet bi ftehim bejn il-Partijiet wara l-konklużjoni tal-proċeduri interni rispettivi tagħhom.
18. Il-Kumitat Kongunt jista' jiddeċiedi li jadotta deċiżjonijiet jew rakkomandazzjonijiet permezz ta' proċedura bil-miktub. F'tali każijiet, il-Partijiet għandhom jaqblu dwar limitu ta' żmien għat-tul tal-proċedura. Jekk mal-iskadenza ta' dak il-limitu ta' żmien, l-ebda Parti ma tkun esprimiet oppożizzjoni għall-proposta ta' deċiżjoni jew rakkomandazzjoni, il-Kopresidenti tal-Kumitat Kongunt għandhom jiddikjaraw li d-deċiżjoni jew ir-rakkomandazzjoni ġew adottati bi ftehim komuni.
19. Id-deċiżjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet adottati mill-Kumitat Kongunt għandhom jiġu awtentikati permezz ta' żewġ kopji oriġinali ffirmati mill-Kopresidenti tal-Kumitat Kongunt.
20. Kull Parti tista' tiddeċiedi li tippubblika d-deċiżjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Kongunt fil-pubblikazzjoni uffiċjali rispettiva tagħha.

Korrispondenza

21. Korrispondenza indirizzata lill-Kumitat Kongunt għandha tintbagħat lis-Segretarju tan-naħa tal-awtur, li għandu min-naħa tiegħu jgħarraf lis-Segretarju l-iehor.
22. Is-Segretarji għandhom jiżguraw li l-korrispondenza indirizzata lill-Kumitat Kongunt tingħadda lill-Kopresidenti u tiġi ċċirkolata, fejn xieraq, skont il-paragrafu 25.
23. Il-korrispondenza mill-Kopresidenti għandha tintbagħat lill-Partijiet mis-Segretarji u tiġi ċċirkolata, fejn xieraq, bħala dokumenti kif imsemmi fil-paragrafu 25.
24. Il-korrispondenza lil u mill-Kopresidenti tista' ssir permezz ta' kull mezz bil-miktub, inkluża posta elettronika.

Dokumenti

25. Fejn id-deliberazzjonijiet tal-Kumitat Kongunt ikunu bbażati fuq dokumenti, dawk id-dokumenti għandhom jiġu nnumerati u ċċirkolati mis-Segretarji lill-partiċipanti.

Spejjeż

26. Kull Parti għandha tiehu hsieb l-ispejjeż li gġarrab bħala riżultat tal-partiċipazzjoni fil-laqgħat tal-Kumitat Kongunt, kemm fir-rigward tal-impjegati, l-ivvjaġġar u n-nefqa tal-ghajxien kif ukoll fir-rigward tan-nefqa tal-posta u tat-telekomunikazzjonijiet.
27. L-ispejjeż marbuta mal-organizzazzjoni tal-laqgħat u mar-riproduzzjoni ta' dokumenti għandhom jithallsu mill-Parti li tospita l-laqgħa.

Sottokumitati u Gruppi ta' Hidma

28. Il-Kumitat Kongunt jista' jiddeċiedi li jistabbilixxi Sottokumitati u Gruppi ta' Hidma sabiex jgħinuh fit-twettiq ta' dmirijietu.
29. Il-Kumitat Kongunt jista' jiddeċiedi li jtemm kwalunkwe Sottokumitat jew Grupp ta' Hidma li huwa jkun stabbilixxa jew li jiddetermina jew jemenda t-termini ta' referenza tiegħu.

30. Is-Sottokomitati u l-Gruppi ta' Hidma għandhom jirrappurtaw lill-Komitat Kongunt wara kull laqgħa tagħhom.
31. Il-Gruppi ta' Hidma ma jkollhom l-ebda setgħa li jieħdu deċiżjonijiet iżda jistgħu jipprezentaw rakkomandazzjonijiet lill-Komitat Kongunt.

Emendar tar-regoli ta' proċedura

32. Il-Partijiet jistgħu jaqblu li jemendaw dawn ir-regoli ta' proċedura, skont il-paragrafi 16 sa 20.

ABBOZZ

DEĊIŻJONI Nru 2/2018 TAL-KUMITAT KONĠUNT UE-NEW ZEALAND**ta' ...****dwar l-adozzjoni tat-termini ta' referenza tas-Sottokomitati u tal-Gruppi ta' Hidma**

IL-KUMITAT KONĠUNT,

Wara li kkunsidra l-Ftehim ta' Shubija dwar ir-Relazzjonijiet u l-Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u New Zealand, min-naħa l-oħra ⁽¹⁾ ("il-Ftehim"), u b'mod partikolari l-Artikolu 53 tiegħu, u l-paragrafi 28 sa 31 tar-Regoli ta' Proċedura tal-Komitat Konġunt,

Billi:

Skont il-paragrafi 28 u 29 tar-regoli ta' proċedura tiegħu, il-Komitat Konġunt jista' jistabbilixxi sottokomitati u gruppi ta' hidma sabiex jgħinuh fit-twettiq tal-kompiti tiegħu u jiddetermina t-termini ta' referenza tagħhom,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

1. It-termini ta' referenza tas-Sottokomitati u l-Gruppi ta' Hidma tal-Komitat Konġunt huma stabbiliti kif jinsabu fl-Anness.
2. Din id-deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi...,

Għall-Komitat Konġunt
Il-Kopresidenti

⁽¹⁾ ĠUL 321, 29.11.2016, p. 3.

ANNEX

Termini ta' referenza tas-Sottokomitati u l-Gruppi ta' Hidma

1. Is-Sottokomitati u l-Gruppi ta' Hidma għandhom jiddiskutu l-implimentazzjoni tal-Ftehim fl-oqsma ta' responsabbiltà tagħhom, kif speċifikat mill-Komitat Kongunt. Huma jistgħu jiddiskutu wkoll suġġetti jew proġetti speċifiċi rigward il-qasam rilevanti ta' kooperazzjoni bilaterali.
 2. Is-Sottokomitati u l-Gruppi ta' Hidma għandhom jaħdmu taħt l-awtorità tal-Komitat Kongunt. Huma għandhom jitttrażmettu l-minuti u rakkomandazzjonijiet tagħhom lill-Komitat Kongunt fil-perjodi ta' żmien speċifikati mill-Komitat Kongunt.
 3. Is-Sottokomitati u l-Gruppi ta' Hidma għandhom ikunu komposti minn rappreżentanti tal-Partijiet.
 4. Is-Sottokomitati u l-Gruppi ta' Hidma jistgħu jistiednu esperti għal-laqgħat tagħhom u jistgħu jisimghuhom rigward punti speċifiċi fl-aġenda.
 5. Is-Sottokomitati u l-Gruppi ta' Hidma għandhom ikunu kopreseduti miż-żewġ naħat.
 6. Rappreżentant ta' kull naħa għandu jaġixxi b'mod kongunt bħala Segretarju ta' kull Sottokomitat u Grupp ta' Hidma. Is-Segretarji għandhom jaqdu l-istess funzjonijiet bħas-Segretarji tal-Komitat Kongunt.
 7. Is-Sottokomitati u l-Gruppi ta' Hidma għandhom jiltaqgħu minn tal-inqas darba kif dirett mill-Komitat Kongunt. Laqgħat straordinarji jistgħu jsiru b'talba ta' wahda mill-Partijiet, jekk il-Partijiet jaqblu li jsir hekk. Kull laqgħa għandha ssir fi żmien u f'post li dwarhom ikun hemm qbil miż-żewġ Partijiet.
 8. Is-Sottokomitati u l-Gruppi ta' Hidma għandhom joperaw skont ir-regoli ta' proċedura tal-Komitat Kongunt fir-rigward tal-aġendi, il-minuti, ir-rakkomandazzjonijiet, il-korrispondenza, id-dokumenti, u l-ispejjeż, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor mill-Komitat Kongunt.
 9. Sakemm il-Partijiet ma jiddeċidux mod ieħor, il-laqgħat ma għandhomx ikunu pubbliċi.
-